



## Bản Tin Mục Vụ

# Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

## Our Mother of Perpetual Help Parish

2121 West Apollo Rd, Garland, TX 75044  
 Điện thoại: (972) 414-7073 ♦ Fax: (972) 530-6428  
 Web: www.dmhcg.org

Lễ Chúa Ba Ngôi

Ngày 07-06-2009

### CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT  
 Lm. Phaolô Nguyễn Tất Hải, DCCT

### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh - trannoanh@yahoo.com

### HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Trần Anh Kim . . . . . 972-485-1251

### BAN ĐIỀU HÀNH

Ô. Trần Mạnh Trác . . . . . 469-556-7140

### KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng . . . . . 469-212-3452

#### Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng . . . . . 972-530-6220

#### Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Bùi Quang Huấn . . . . . 972-470-0772

#### Ca Đoàn

Thánh Linh . . . . . 972-231-4084

Trình Vương . . . . . 972-496-2789

Augustine . . . . . 972-335-1623

Fiat . . . . . 972-530-2258

Thiếu Nhi . . . . . 214-207-8548

### KHỐI HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

#### Ban Giáo Lý Dự Tông

A. Đàm Hữu Thư . . . . . 972-523-0037

#### Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . 972-496-3561

#### CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình

A. Jimmy Hoàng Kim. . . 469-348-8160

### HỘI ĐOÀN

#### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ô. Nguyễn Th. Trung . . . 972-475-1645

#### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Phạm Thị Vân . . . . . 972-496-2042

#### Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Cô Trần Trinh . . . . . 972-530-9177

#### Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A. Trần Tiến . . . . . 972-544-5669

#### Ban Trật Tự

A. Trương Hùng Quan . . 214-674-2476

#### Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Anh. Cường . . 972-675-5625

## Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ

Theo quy định của Giáo Phận, người Công Giáo cần ghi danh gia nhập vào Giáo Xứ nơi thường trú và tham dự phụng vụ để thuận tiện cho việc lãnh nhận các phép Bí Tích. Xin sớm liên lạc với Văn Phòng GX để ghi danh gia nhập và nhận Sổ Danh Bộ với Sổ Gia Đình Công Giáo.

## Chương Trình Mục Vụ

### Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) .....8:00 AM  
 Lễ II (Lễ Thanh Niên) .....10:00 AM  
 Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) .....12:00 PM  
 Lễ IV (Lễ Gia Đình) .....5:00 PM

### Ngày Thường

Thánh Lễ .....7:00 AM và 7:00 PM

### Thứ Bảy

Khấn ĐMHCX .....5:30 PM  
 Thánh Lễ .....8:00 AM và 6:00 PM

### Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược .....7:00 PM

### Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đèn Tạ, Thánh Lễ ..... 6:00 PM

### Lễ Trọng - Buộc

Thánh Lễ (sáng).....6:45 AM và 9:00 AM  
 Thánh Lễ (chiều).....7:00 PM và 9:00 PM

### Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

### Giải Tội

Ngày thường.....6:00 PM - 7:00 PM  
 Thứ Bảy.....5:00 PM - 6:00 PM  
 Hoặc theo hẹn

### Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 PM Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00 PM Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

### Lớp Giáo Lý Tân Tòng - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

### Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

### Chúa Nhật: Giáo Lý - Thiếu Nhi - Việt Ngữ

Giáo Lý.....9:45AM - 10:40AM, 3:45 PM - 4:40 PM  
 Thiếu Nhi Thánh Thể.....1:45 PM - 2:40 PM  
 Việt Ngữ.....10:45AM - 11:40AM, 2:45 PM - 3:40 PM

### Giờ Làm Việc Văn Phòng Giáo Xứ

Thứ Hai - Thứ Sáu.....09 AM - 12 PM, 2 PM - 4 PM  
 Chúa Nhật.....9 AM - 2 PM

## Lịch Trong Tuần

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>Thứ Hai</b><br>08-06-2009   | 2 Cr 1:1-7; Tv 34:2-3,4-5,6-7,8-9;<br>Mt 5:1-12                               |
| <b>Thứ Ba</b><br>09-06-2009    | 2 Cr 1:18-22; Tv 119:129,130,131;<br>Mt 5:13-16                               |
| <b>Thứ Tư</b><br>10-06-2009    | 2 Cr 3:4-11; Tv 99:5,6,7,8,9;<br>Mt 5:17-19                                   |
| <b>Thứ Năm</b><br>11-06-2009   | Thánh Barnabas, Tông Đồ<br>2 Cr 3:15; 2 Cr 4:1,3-6; Tv 85:9-10;<br>Mt 5:20-26 |
| <b>Thứ Sáu</b><br>12-06-2009   | 2 Cr 4:7-15; Tv 116:10-11,15-16;<br>Mt 5:27-32                                |
| <b>Thứ Bảy</b><br>13-06-2009   | Thánh Anton đệ Padua, Lmts<br>2 Cr 5:14-21; Tv 103; Mt 5:33-37                |
| <b>Chúa Nhật</b><br>14-06-2009 | Lễ Mình Máu Thánh Chúa<br>Xh 24:3-8; Tv 116; Dt 9:11-15;<br>Mc 14:12-16,22-26 |

## Các Giáo Khu

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Giáo Khu 1:</b>  | Ô. Trần Văn Mão.....(972) 414-0215     |
| <b>Giáo Khu 2:</b>  | Ô. Phạm Huy Thế .....(214) 680-2432    |
| <b>Giáo Khu 3:</b>  | Ô. Nguyễn Hữu Đào.....(972) 276-9879   |
| <b>Giáo Khu 4:</b>  | Ô. Nguyễn Văn Thông.....(972) 530-4935 |
| <b>Giáo Khu 5:</b>  | Ô. Phạm Thời.....(972) 671-6842        |
| <b>Giáo Khu 6:</b>  | Ô. Nguyễn Văn Tiến.....(972) 479-0230  |
| <b>Giáo Khu 7:</b>  | Ô. Nguyễn Hưng.....(214) 547-9241      |
| <b>Giáo Khu 8:</b>  | Ô. Nguyễn Th. Trung.....(972) 475-1645 |
| <b>Giáo Khu 9:</b>  | Bà Vũ Thị Lạc.....(972) 758-7492       |
| <b>Giáo Khu 10:</b> | Ô. Phạm Văn Địa.....(469) 288- 2310    |
| <b>Giáo Khu 11:</b> | Ô. Lê Tấn Dũng .....(972)384-0366      |
| <b>Giáo Khu 12:</b> | Ô. Nguyễn Kỳ Sơn.....(972) 679-7339    |

## BA NGÔI THIÊN CHÚA LÀ TÌNH YÊU

Lm Giuse Tạ Duy Tuyền

Có lẽ ai trong chúng ta cũng thuộc nằm lòng câu giáo lý về Một Chúa Ba Ngôi trong sách bốn đồng ấu ngày xưa. Hỏi Đức Chúa Trời có mấy ngôi? Thưa Đức Chúa Trời có Ba Ngôi. Ngôi thứ nhất là Cha, Ngôi thứ Hai là Con, Ngôi thứ Ba là Thánh Thần.

Một câu giáo lý quen thuộc mà hết thế hệ này đến thế hệ khác đều học thuộc lòng một cách đầy đủ và chính xác từng lời và từng dấu chấm, dấu phẩy. Điểm đặc biệt là không ai thắc mắc tại sao Một Chúa mà lại Ba Ngôi? Có lẽ chúng ta không thắc mắc, không phải vì chúng ta đã hiểu mà vì cha mẹ chúng ta tin, và vì Hội thánh dạy chúng ta như thế. Thực vậy đức tin của chúng ta được trao ban từ Hội thánh và qua cha mẹ cùng người đỡ đầu tiếp tục bảo vệ, vun trồng đức tin của chúng ta.

Rồi dần dà theo thời gian, đức tin của chúng ta thêm kiên vững và được củng cố nhờ những ngày tháng học giáo lý và học hỏi lời Chúa. Chúng ta tin Một Chúa Ba Ngôi không do trí óc tưởng tượng của con người mà dựa trên thế giá lời chứng của Chúa Giêsu. Chính Chúa Giêsu nói cho chúng ta biết. Chính Chúa Giêsu là lời mạc khải tròn đầy về mầu nhiệm Một Chúa Ba Ngôi. Ngài cho chúng ta biết, Ngài từ Chúa Cha mà đến. Ngài đến trần gian để thi hành thánh ý Chúa Cha, và khi hoàn tất công trình Chúa Cha trao phó, Ngài đã về trời và ban Thánh Thần đến thánh hóa thế gian trong ân sủng và tình yêu của Chúa.

Có một bà cụ đi xe lửa lần đầu tiên nên rất bỡ ngỡ sợ lầm tàu và lạc đường. Bà quay sang hỏi một hành khách ngồi bên cạnh:

- Thưa ông, tàu này có phải là tàu đi Roma không?

Ông ấy trả lời ngay:

- Vâng, đây là tàu đi Roma. Bà đừng lo, vì Roma là nhà của tôi, tôi phải về đó.

Nhưng bà ấy vẫn chưa thỏa lòng, cứ miên man nghĩ ngợi: Nhỡ ông kia cũng lầm tàu thì sao? Làm sao mà mình biết được? Vừa lúc ấy người tài công bước vào, bà hỏi:

- Bác tài công ơi, tàu này là tàu đi Roma phải không?

Người tài công trả lời:

- Vâng, đây chính là tàu đi Roma. Tàu sẽ chạy trong vài phút nữa. Bà cứ việc ngồi thoải mái đừng lo lắng gì cả, sẽ tới Roma an toàn.

Tới lúc ấy bà mới yên tâm, vì bà đã hỏi người có thẩm quyền trên tàu. Bà ấy đã nhận được câu trả lời từ một người có thẩm quyền nên không còn lo sợ nữa.

Mỗi người chúng ta cũng đang đi trên hành trình đời sống,

một hành trình vào cõi vĩnh hằng. Có rất nhiều tôn giáo. Có rất nhiều con đường của người này kẻ kia chỉ chúng ta con đường về trời. Nhưng chỉ có một người đáng chúng ta tin cậy, vì Ngài là Thiên Chúa. Ngài có đủ thẩm quyền để chúng ta tin lời Ngài là chân lý, là sự thật. Đó chính là Chúa Giêsu.

Thực vậy, chúng ta tin về mầu nhiệm Một Chúa Ba Ngôi và các mầu nhiệm khác trong đạo đều dựa vào lời chứng của Chúa Giêsu. Chúa Giêsu là Thiên Chúa nên lời chứng của Ngài đáng để chúng ta tin. Chính Ngài đã làm nhiều phép lạ để chứng minh Ngài là Thiên Chúa và phép lạ lớn nhất đó là tự mình sống lại sau ba ngày chôn cất nơi huyết mộ. Chính Ngài không chỉ nói về Chúa Cha mà cả cuộc sống của Ngài là để tôn vinh Chúa Cha và Ngài hằng sống đẹp lòng Chúa Cha.

Bên cạnh đó, với phương pháp loại suy chúng ta cũng có thể hiểu phần nào về mầu nhiệm Một Chúa ba Ngôi. Tựa như bóng đèn điện: có dòng điện, có ánh sáng và có hơi nóng. Hoặc như cùng một đồng nước chảy nhưng có thể hiện hữu dưới ba hình thái: thể hơi, thể rắn và thể lỏng, nghĩa là dạng hơi nước, dạng băng và dạng mưa.

Nhìn vào Thánh Kinh và lịch sử cứu độ, chúng ta thấy Thiên Chúa đã tỏ bày tình yêu của mình qua ba cách khác nhau: Chúa Cha đã tỏ mình ra qua việc tạo dựng vũ trụ vạn vật và con người. Cho dù con người có bất trung phản loạn Chúa vẫn yêu thương, yêu thương đến nỗi ban chính Con Một của mình là Đức Giêsu Kitô làm Đấng cứu chuộc

trần gian. Cứu là giải thoát. Chuộc là cái gì của mình đã mất nay phải chuộc lại. Ngôi Hai Thiên Chúa đã giải thoát chúng ta khỏi nô lệ tội lỗi và sự chết, và chuộc lại chúng ta trở về làm cho cái Thiên Chúa bằng giá máu trên đồi Golgotha. Chúa Thánh Linh là Ngôi Ba Thiên Chúa đã thánh hóa chúng ta thành con cái Thiên Chúa và trở thành đền thờ của Ba Ngôi Thiên Chúa ngự trị.

Mừng lễ Chúa Ba Ngôi, là dịp để chúng ta tạ ơn tình thương của Chúa vẫn luôn bao phủ trên cuộc đời chúng ta. Chúa cho chúng ta được sinh ra làm người và làm con cái Thiên Chúa. Chúa là người cha nhân ái, chậm bất bình và rất mực khoan nhân. Chúa có giận thì giận trong giây lát, nhưng yêu thương thì yêu thương tới cùng. Cho dù chúng ta có yếu đuối bất toàn, Chúa vẫn yêu thương. Chúa không đoán phạt chúng ta theo như chúng ta đáng tội. Chúa như người cha luôn ngong ngóng chờ đợi đứa con tội lỗi trở về để được ôm con vào lòng và lại ban muôn ân huệ dư tràn. Xin Chúa giúp chúng ta luôn sống xứng đáng với tình yêu của Ba Ngôi Thiên Chúa bằng đời sống sám hối và canh tân cho xứng đáng là con cái Chúa và xứng đáng là Đền Thờ cho Ba Ngôi Thiên Chúa ngự trị. Amen



**TUẦN “COME & SEE”  
TÌM HIỂU ƠN GỌI  
DÒNG CHÚA CỨU THẾ HẢI NGOẠI**

Văn Phòng Ơn Gọi Dòng Chúa Cứu Thế Việt Nam sẽ tổ chức một tuần “Come & See” đặc biệt vào Mùa Hè ‘09 cho các bạn trẻ nam từ lớp 11 trở lên. Mời quý bạn hãy mau ghi danh để đến với Nhà Dòng trong dịp đặc biệt và đầy ý nghĩa này.

Thời gian: **June 22 – 29, 2009**

Địa điểm: **Tu Viện Thánh Clémentê**  
3417 W. Little York Rd.  
Houston, TX 77091  
(713) 681-5144

Ghi danh: **LM. Nguyễn P. Long, CSsR**  
**Giám Đốc Ơn Gọi**  
(972) 296-6735;  
(214) 783-2592  
Email: longcssr@yahoo.com

Điều kiện: Nam từ lớp 11 trở lên  
Must contact to register.

Register online: [www.chuacuuthe.org](http://www.chuacuuthe.org)  
(click on “On Goi”)

**\*Hạn chót ghi danh là June 19, 2009**

**NĂM THÁNH PHAOLÔ**  
**LỜI CHÚA MỖI TUẦN**  
**TRONG THƯ THÁNH PHAOLÔ**

*“Lòng bác ái không được giả hình giả bộ.  
Anh em hãy góm ghét điều dữ, tha thiết với  
điều lành; thương mến nhau với tình huynh  
đệ, coi người khác trọng hơn mình; nhiệt  
thành, không trễ nải; lấy tinh thần sốt sắng  
mà phục vụ Chúa. Hãy vui mừng vì có niềm  
hy vọng, cứ kiên nhẫn lúc gặp gian truân và  
chuyên cần cầu nguyện. ”*

(Rm12: 9-12)

**PHỤNG CA**

**Nhập Lễ: Vinh Danh Ba Ngôi (Bài 99)**

**Tôn Vinh (Khoa Tâm)**

ĐK: Tôn vinh, xin tôn vinh Thiên Chúa Ba Ngôi. Hôm qua, hôm nay và cho đến muôn đời. Tôn vinh, xin tôn vinh Thiên Chúa Ba Ngôi, Chúa Cha, Chúa Con và Đức Chúa Thánh Thần.

1. Này hỡi thế nhân hãy ca mừng Thiên Chúa hợp tiếng hát vang, xướng ca theo cung đàn, mừng Chúa chí nhân đã tạo thành trời đất, tình Chúa mến thương luôn nồng nàn thiết tha.

**Đáp Ca (TV 32):** Phúc thay dân tộc mà Chúa chọn làm cơ nghiệp riêng mình.

**Alleluia, alleluia!** Sáng danh Đức Chúa Cha, và Đức Chúa Con, và Đức Chúa Thánh Thần; sáng danh Thiên Chúa, Đấng đang có, đã có và sẽ đến. Alleluia.

**Dâng Lễ: Dâng Lên Ba Ngôi (Vũ Đình Ân)**

1. Xin dâng kính Chúa Cha tâm tình đoàn con tha thiết. Cảm tạ Chúa muôn nghìn đã dựng nên con trên đời.

ĐK: Xin dâng lên Ba Ngôi lòng thành tin yêu muôn đời. Xin dâng lên Ba Ngôi lòng thành tri ân muôn đời.

2. Xin dâng kính Chúa Con tâm tình đoàn con thơ bé. Cảm tạ Chúa muôn nghìn cứu chuộc muôn dân trên đời.

**Hiệp Lễ: Hồng Ân Thiên Chúa (Hải Linh)**

Hồng Ân Thiên Chúa bao la. Muôn đời con sẽ ngợi ca ơn Người. Vinh Danh Chúa Cha, Vinh Danh Chúa Con, Vinh Danh Chúa Thánh Thần.

**Mầu Nhiệm Ba Ngôi (Thái Nguyên)**

ĐK: Nào cùng cất tiếng ta hòa lên câu hát chúc tụng. Đấng Chúa Trời tình thương cao vời muôn muôn đời ngàn dân tin kính chung nhau cất lời tụng ca. Tình trời bao la, ôi lòng Cha thương mến hải hà, xin cảm tạ cùng với Chúa Con, Chúa Thánh Thần ngợp trong ánh sáng muôn muôn đời.

**Kết Lễ: Mầu Nhiệm Ba Ngôi (Thành Nam)**

1. Vạn vật hiện hữu là do Chúa Cha tác thành. Chuộc tội nhân thế là Cứu Chúa Ngôi Hai. Thánh Thần tình yêu, nguồn mạch ban sức sống. Ba Ngôi riêng biệt nhưng chỉ một Thiên Chúa.

ĐK: Xin cho Danh Thánh Cha rạng ngời, hôm nay và đến muôn muôn đời. Xin cho triều đại Cha mau đến, hiển trị trên ngàn muôn muôn nơi.

## SỐNG ĐẠO TỐT HÔM NAY

- 1- Sống đạo tốt là luôn tha thứ và xin lỗi khi sai sót.
- 2- Sống đạo tốt là không nghĩ xấu, nói hành bất cứ ai.
- 3- Sống đạo tốt là không giận dữ, oán hờn ai mà bỏ cuộc.
- 4- Sống đạo tốt là không lừa dối, nói dối, tứ đổ tường.
- 5- Sống đạo tốt là không cần nhằn, khó tính kêu ca.
- 6- Sống đạo tốt là không ba hoa, kiêu ngạo khinh người.
- 7- sống đạo tốt là không gian tham bất kỳ của ai.
- 8- Sống đạo tốt là không nặng đầu óc ích kỷ, cá nhân.
- 9- Sống đạo tốt là không phân biệt ghen ghét, ganh tỵ.
- 10- Sống đạo tốt là không ngồi lê, la cà, mách lẻo.
- 11- Sống đạo tốt là không yêu sách, chi ly, biển lận.
- 12- Sống đạo tốt là không kỳ thị, giai cấp, khép kín.
- 13- Sống đạo tốt là không khinh chê người nghèo khổ.
- 14- Sống đạo tốt là không cư xử thiên vị, bất công.
- 15- Sống đạo tốt là không bày chuyện, bịa đặt vu oan.
- 16- Sống đạo tốt là không thể gian, phách lối, chê bai.
- 17- Sống đạo tốt là không nghe nói xấu, nói gian.
- 18- Sống đạo tốt là nét mặt luôn tươi cười, vui vẻ.
- 19- Sống đạo tốt là ân cần, quan tâm đến mọi người.
- 20- Sống đạo tốt là bỏ quên giận hờn trước khi đi ngủ.
- 21- Sống đạo tốt là luôn thuận hòa, phục vụ tha nhân.
- 22- Sống đạo tốt là giúp người lâm nạn, bệnh tật, tù đày.
- 23- Sống đạo tốt là chu toàn bổn phận, âm thầm, hy sinh.
- 24- Sống đạo tốt là tham gia làm việc thiện nguyện.
- 25- Sống đạo tốt là giản dị, hiền lành, khiêm hạ, nết na.

Phó Tế: JB Nguyễn Định

## Hội Tương Tế GXDMHCG

### Thông Báo

Hội viên Vincentê Nguyễn Văn Định  
Số hồ sơ: 206.065 - Sinh ngày: 19/1/1933

Đã qua đời ngày 26 tháng 5 năm 2009  
Tại Dallas, Texas.

Thánh lễ an táng đã cử hành vào lúc 8 giờ ngày Thứ  
Bảy 30 tháng 5 năm 2009

Tại nhà thờ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

Hội đã đặt vòng hoa phân ưu, cầu nguyện và gửi số tiền  
tang phí \$2,620 cho người thừa kế.

Xin quý hội viên cầu nguyện cho linh hồn Vincentê và  
đóng tiền tang phí \$10 tại văn phòng giáo xứ. Thời hạn  
đóng tiền kể từ ngày ra thông báo này cho đến hết ngày 14  
tháng 6 năm 2009 -

Check xin đề: Hoi Tuong Te - Ngoài bì thư xin đề tên  
hội viên.

## HIỆN TÌNH GIÁO HỘI CÔNG GIÁO HOA KỲ NĂM 2009

WASHINGTON DC - Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ trong trang website chính thức vừa đưa ra thông cáo vào ngày 3 tháng 6, 2009 về hiện tình Công Giáo Hoa Kỳ trong năm 2009 với những thống kê chính thức theo cơ quan thống kê Kenedy Directory như sau:

- Hiện có sáu mươi tám triệu một trăm mười lăm ngàn một người Công Giáo (68, 115,001) trên Hoa Kỳ, chiếm tỷ lệ 22 phần trăm dân số tại Hoa Kỳ.

- 41,489 Linh Mục Triều và Dòng.

- 60,715 Nữ Tu.

- 4,905 Nam Tu Sĩ.

- 16,935 Phó Tế Vĩnh Viễn.

- 18,674 Giáo Xứ, tính luôn 91 Giáo Xứ mới.

- 562 Nhà thương Công Giáo giúp cho 85,293,351 bệnh nhân.

- 3009 Trung Tâm Xã Hội giúp cho 27,213,486 bệnh nhân hằng năm.

- 189 Chủng Viện với 4,973 chủng sinh.

- 234 Đại Học Công Giáo với 795,823 sinh viên.

- 1,341 Trường Trung Học Công Giáo với 674,380 học sinh.

- 6,133 Trường Tiểu Học với 1,609,387 học sinh.

- 722,599 học sinh theo học Giáo Lý.

- 3,080,838 học sinh tiểu học Giáo Lý.

- 887,145 trẻ em rửa tội lần đầu.

- 42,629 rửa tội người lớn.

- 81,775 người gia nhập Giáo Hội Công Giáo.

Mỗi năm tổ chức Công Giáo ở Hoa Kỳ chi ra khoảng 28.2 tỷ Mỹ kim qua những cơ quan như Catholic Health Association (5.7 tỷ đô la), Catholic Charities (3.5 tỷ đô la), và National Catholic Educational Association (19.8 tỷ đô la). Con số này chưa tính đến những sự giúp đỡ tại các giáo xứ hoặc các cơ quan khác.

LM Giuse Nguyễn Thanh Liêm



## NGÀY Y TẾ VÀ AN SINH CỘNG ĐỒNG

Chúa Nhật, ngày 07 tháng 06 năm 2009

Thời gian : 9:00AM 1:00PM

Tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

### Thử Nghiệm :

- \* Mỡ, đường trong máu ( Cholesterol, Diabetes)
- \* Đo Áp Huyết (Blood Pressure)
- \* Ung Thư Tuyến Tiền Liệt (Prostate cancer)
- \* Viêm Gan B và C ( Hepatitis B&C)
- \* Ung Thư Tử Cung (Pap smear Cervical cancer) - \$30.00/người
- \* Điền đơn để lấy hẹn Chụp Quang Tuyến Ngực cho quý bà (Mammogram)
- \* Khám răng (Dental screening)
- \* Khám Mắt tổng quát và Cườm Mắt
- \* Khám Tim và chỉ dẫn về Tim

❖ Các Bác sĩ chuyên khoa sẽ cố vấn cho quý vị tất cả những vấn đề liên quan đến : **Sức khỏe tổng quát, Tim, người già, nam, nữ và trẻ em**

❖ Có dược sĩ để cố vấn về cách dùng thuốc

❖ Chích Ngừa :

Phong đòn gánh ( Tetanus shot-\$25.00)

Sưng Phổi (Pneumonia shot - \$25.00)

**Đặc biệt sẽ có các cuộc nói chuyện và hỏi / đáp với Cố vấn về An Sinh Xã Hội và Bác Sĩ chuyên viên về Homecare để giúp quý vị có thể xin được người đến trợ giúp cho thân nhân già yếu hay bệnh nặng tại nhà nếu hội đủ điều kiện.**

*Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp và Sự hỗ trợ của*

*Hội Y Nha Dược Việt Nam ở Bắc Texas.*

## Phiếu Ghi Danh Tình Nguyện

Xin bỏ vào giỏ Chúa Nhật, hoặc nộp cho văn phòng giáo xứ.

Tôi tên là:(Họ và tên) \_\_\_\_\_ Số danh bộ: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Điện thoại: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

**Vì lòng mến Chúa yêu Người, tôi xin dâng hiến khả năng và sự cố gắng của tôi vào việc phục vụ các công tác của Giáo Xứ sau đây:**

**Xin Check [x] tất cả những công việc và giờ có thể làm, kể cả có sự trùng hợp.**

### Tình nguyện giúp đỡ cho khối Giáo Dục

\*Dạy Giáo Lý (9:45am-10:45am)[ ], (3:45pm-4:45pm)[ ].

\*Dạy Việt Ngữ (10:45am-11:45am)[ ], (2:45pm-3:45pm)[ ].

\*Kiểm soát trật tự, trợ giúp giáo viên và học sinh 9:15am [ ], 1:45pm [ ].

\*Cập nhật database và trực văn phòng cho lớp Giáo Lý và Việt Ngữ [ ].

Khối Giáo Dục website [ ].

Dọn dẹp và vệ sinh các lớp học lúc 9:15am [ ], 1:45pm [ ], 5:00pm [ ].

(\* Background check is required )

### Tình nguyện tại Hội Quán

Chuẩn bị thức ăn hoặc bán hàng ngày Chúa Nhật 8:00am [ ], 10:00am [ ], 12:00pm [ ].

Nấu bếp ngày Chúa Nhật 8:00am [ ], 10:00am [ ].

Rửa nồi niêu, chén bát ngày Chúa Nhật 8:00am [ ], 10:00am [ ], 12:00pm [ ].

Dọn dẹp sạch sẽ nhà bếp, trường học thứ Hai hoặc thứ Ba 9:00am [ ], 1:00pm [ ].

Ký Tên: \_\_\_\_\_

**LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ****Tháng 06 - 07 / 2009**

- 06/13: Rửa Tội Trẻ em 4:00PM  
 06/19: Thứ Sáu: Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu  
 6:30pm - Bắt Đầu Tuần Cử Nhật kính ĐMHC  
 06/27: Khánh thành Đài Đức Mẹ  
 06/27+28: **LỄ ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP**  
**BỔN MẠNG GIÁO XỨ**  
 \*QUYÊN TIỀN II Giúp Peter's Pence Tòa Thánh  
 07/02: Thứ Năm Đầu Tháng Châu chung 7:30PM-10:00PM  
 07/03: Thứ Sáu Đầu Tháng Đền Tạ Thánh Tâm 6:30PM  
 07/04: Thứ Bảy Đầu Tháng Thánh Lễ 8:00AM  
 Hướng dẫn Rửa Tội Trẻ em  
 07/11: Rửa Tội Trẻ em 4:00PM  
 07/25+26: QUYÊN TIỀN II Giúp Giáo Hội Phi Châu

**ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG**

Lúc 7:PM Chúa Nhật 07 tháng 06, 2009

- Giáo Khu 1:** AC Phạm Văn Huy – 972-496-9306  
 2330 Knighthood Ln., Garland, TX 75044  
**Giáo Khu 2:** AC Nguyễn Tùng Khánh – 972-822-0556  
 3009 Galaxie, Garland, TX 75044  
**Giáo Khu 4:** ÔB Trần Hội – 972-530-8420  
 2312 Limestone Dr., Garland, TX 75040  
**Giáo Khu 7:** ÔB Tài Nguyễn – 469-230-9206  
 4509 Highridge Dr. The Colony 75096  
**Giáo Khu 10:** ÔB Nguyễn Thị Quang – 972-495-8362  
 2922 Snapdragon Ct., Garland, TX 75040  
**Giáo Khu 11:** AC Trần Ngọc Hương – 972-429-0803  
 1016 Lownd Lane Wylie, TX 75098  
**Giáo Khu 12:** ÔB Nguyễn Đức Trọng – 972-530-2258  
 3603 Elmstead Dr. Richardson, TX 75082

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH****Chúa Nhật 31/05/09****Quỹ Điều Hành Giáo Xứ**

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| Tiền Các Thánh Lễ Chúa Nhật: | \$10,515.06 |
| Tiền Quảng Cáo:              | \$1,220.00  |
| Tiền Khẩn:                   | \$1,735.00  |

**Quỹ Trung Tâm Giáo Dục**

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| 0965 Nguyễn Kỳ Sơn      | \$100.00   |
| 1424 Bùi Thanh Huyền Vũ | \$100.00   |
| Hội Quán                | \$1,337.00 |

**Quỹ Xây Tượng Đài Đức Mẹ**

|  |            |
|--|------------|
| 0035 Trần H. Hoàng                     | \$50.00    |
| 0226 Trần A. Kim & Phi                 | \$100.00   |
| 0306 Phạm Thái Hùng                    | \$50.00    |
| 0413 Trần Thị Mai                      | \$100.00   |
| 0423 Trần Ngọc Oanh, MD                | \$1,000.00 |
| 0440 Trần Mạnh Trác                    | \$1,000.00 |
| 0466 Vũ Quốc Hưng                      | \$50.00    |
| 0650 Stitch N' Designs, Ltd. (Hong Lê) | \$5,000.00 |
| 0970 Trương Hùng Quan & Hồng           | \$100.00   |
| 1045 Nguyễn Tâm Lộc                    | \$200.00   |
| 1381 Lovely Nails (Đình & Yến Phạm)    | \$1,000.00 |
| 1589 Đặng Thị Quý                      | \$100.00   |
| 1637 Trần V. Thomas                    | \$100.00   |
| 1666 Nguyễn Hồng Sơn & Thảo            | \$200.00   |
| 1757 Nguyễn Hiệp & Mến                 | \$100.00   |
| 1876 Võ Văn Điềm                       | \$50.00    |
| 1946 Đoàn Thị Kim Lan                  | \$100.00   |
| Ẩn Danh (nhiều người)                  | \$314.00   |

**Quỹ Nhà Bình An**

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| 0083 Lê Ngọc Đông     | \$100.00   |
| 0084 Lê Ngọc Đông     | \$100.00   |
| 0109 Trịnh Minh Đức   | \$100.00   |
| 0183 Nguyễn Ngọc Tuấn | \$100.00   |
| 0364 Ngô Ngọc Diễm    | \$1,000.00 |
| 0566 Trương Dao       | \$100.00   |



## SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

"In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit "

Scripture: *Matthew 28:16-20*

Now the eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had directed them. And when they saw him they worshiped him; but some doubted. And Jesus came and said to them, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you; and lo, I am with you always, to the close of the age."

### LESSON

How can we know God? Jesus revealed to his disciples the great mystery of our faith – the triune nature of God and the inseparable union of the Father, Son, and Holy Spirit. Jesus' mission is to reveal the glory of God to us – a Trinity of persons – God the Father, Son, and Holy Spirit – and to unite us with God in a community of love. The ultimate end, the purpose for which God created us, is the entry of God's creatures into the perfect unity of the blessed Trinity. The Jews understood God as Creator and Father of all that he made (Deuteronomy 32:6) and they understood the nation of Israel as God's firstborn son (Exodus 4:22). Jesus reveals the Father in an unheard of sense. He is eternally Father by his relationship to his only Son, who, reciprocally, is Son only in relation to his Father (see Matthew 11:27). The Spirit, likewise, is inseparably one with the Father and the Son. The mission of Jesus and of the Holy Spirit are the same. That is why Jesus tells his disciples that the Spirit will reveal the glory of the Father and the Son and will speak what is true. Before his Passover, Jesus revealed the Holy Spirit as the "Paraclete" and Helper who will be with Jesus' disciples to teach and guide them "into all the truth" (John 14:17,26; 16:13). In baptism we are called to share in the life of the Holy Trinity here on earth in faith and after death in eternal light.

Clement of Alexandria, a third century church father, wrote: "*What an astonishing mystery! There is one Father of the universe, one Logos (Word) of the universe, and also one Holy Spirit, everywhere one and the same; there is also one virgin become mother, and I should like to call her 'Church'.*" How can we personally know the Father and his

Son, our Lord Jesus Christ? It is the Holy Spirit who reveals the Father and the Son to us and who gives us the gift of faith to know and understand the truth of God's word. Through the Holy Spirit, we proclaim our ancient faith in the saving death and resurrection of Jesus Christ until he comes again. The Lord gives us his Holy Spirit as our divine Teacher and Helper that we may grow in the knowledge and wisdom of God. Do you seek the wisdom that comes from above and

do you willingly obey God's word?

Jesus' departure and ascension into heaven was both an end and a beginning for his disciples. While it was the end of Jesus' physical presence with his beloved disciples, it marked the beginning of Jesus' presence with them in a new way. Jesus promised that he would be with them always to the end of time. He assured them of his power - a power which overcame sin and death. Now as the glorified and risen Lord and Savior, ascended to the right hand of the Father in heaven, Jesus promised to give them the power of his Holy Spirit, which we see fulfilled ten days later on the Feast of Pentecost (Luke 24:49 and Acts 2:1-4). When the Lord Jesus departed physically from the apostles, they were not left alone or powerless. Jesus assured them of his presence and the power of the Holy



Spirit.

Jesus' last words to his apostles point to his saving mission and to their mission to be witnesses of his saving death and his glorious resurrection and to proclaim the good news of salvation to all the world. Their task is to proclaim the good news of salvation, not only to the people of Israel, but to all the nations. God's love and gift of salvation is not just for a few, or for a nation, but it is for the whole world -- for all who will accept it. The gospel is the power of God, the power to forgive sins, to heal, to deliver from evil and oppression, and to restore life. Do you believe in the power of the gospel?

"May the Lord Jesus put his hands on our eyes also, for then we too shall begin to look not at what is seen but at what is not seen. May he open the eyes that are concerned not with the present but with what is yet to come, may he unseal the heart's vision, that we may gaze on God in the Spirit, through the same Lord, Jesus Christ, whose glory and power will endure throughout the unending succession of ages." (prayer of Origin, c. 185-254)